

A. Commentaries on Religious Texts

STEFAN M. MAUL : Das Wort im Worte. Orthographie und Etymologie als hermeneutisches Verfahren
babylonischer Gelehrte

DANIEL BOYARIN : The Battered Word : **Midrash** and Symbolic Economy

CHRISTOPH MARKSCHIES : Origenes und die Kommentierung des paulinischen Römerbriefs- einige
Bemerkungen zur Rezeption von **antiken Kommentartechniken im Christentum** des dritten
Jahrhunderts und ihrer Vorgeschichte

RUDOLF G. WAGNER : Exploring the Common Ground : **Buddhist** Commentaries of the Taoist Classic
Laozi

DALE F. EICKELMANN : **Islamic** Religious Commentary and Lesson Circles : is there a Copernician
revolution ?

B. Commentaries on Scientific and Philosophical Texts

ALEXANDER JONES : Uses and Users of **Astronomical** Commentaries in Antiquity

INEKE SLUITER : Commentaries and the didactic tradition

JOHN DILLON : A case-study in Commentary : the **neoplatonic** Exegesis in the Prooimia of Plato's
Dialogues

JOHN T. VALLANCE : **Galen, Proclus** and the non-submissive Commentary

C. Commentaries on Paintings and Sculpture

KATHARINA KRAUSE : Kommentare **zu Bildern**. Die 'Conférences de l'Académie Royale de Peinture
et de Sculpture' (1667)

BARBARA BORG : Allegorie der Kunst. Kunst als Allegorie. **Winckelmanns** Kunstbeschreibungen als
archäologischer Kommentar

LUCA GIULIANI : **Winckelmanns** Laokoon. Von der befristeten Eigenmächtigkeit des Kommentars

D. Commentary on Literary Texts

a) Medieval Transformations

CHRISTOPHER HUBER : Formen des **poetischen** Kommentars in **mittelalterlicher** Literatur

ANDREAS KABLITZ : Poetik der Erlösung. **Dantes** Commedia als Verwandlung und Neubegründung
mittelalterlicher Allegorese

b) Current Dilemmas

SIMON GOLDHILL : Wipe your glosses

DON FOWLER : Criticism as commentary and commentary as criticism in the age of electronic media

E. Final Reflections

HANS ULRICH GUMBRECHT : Fill up yours margins ! About commentary and copia

Table des matières du recueil édité par R. K. GIBSON & C. SHUTTLEWORTH KRAUS.

Extraits de la présentation

- C. E. MURCIA (p. IX) : A good commentary needs or aims at **accuracy, good judgment, completeness, concision, and**, where possible, **originality**.
- O' DONNELL, c-r de G. MOST, *BMCR* 2000.05.19 : typologie proposée

(1) Transcription ... of an oral exposition [e.g. sermons chrétiens]

(2) Marginal notes and interlineations in an authoritative text [e.g. Pélasge sur Paul]

(3) Compilations of marginalia [e.g. les *Glossa Ordinaria* du Talmud]

(4) A **“commentary” deliberately written as a vehicle for the exposition of the commentator's own views** [le type pratique des lecteurs hellénistiques de Platon et Aristote jusqu'à nous] ... with the particular distinction in our own time between **the ambitious learned commentary, the humble commentary for students**, and (very commonly practiced by classicists) the ambitious learned commentary headed by a *recusatio* purporting that the subjoined work is only a humble commentary-for-students.

1. Introduction : Reading Commentaries / Commentaries on Reading (C. SHUTTLEWORTH KRAUS)

2. Starting from the *Telemachy* (STEPHANIE WEST)

3. A Narratological Commentary on the *Odyssey*. Principles and Problems (IRENE J. F. DE JONG)

4. Commenting on Fragments (SUSAN STEPHENS)

5. Sense of an Author. Theocritus and [Theocritus] (RICHARD HUNTER)

6. “A Woman Does Not Become Ambidextrous”. Galen and the Culture of Scientific Commentary (HEINRICH VON STADEN)

7. Classical commentary in Byzantium : John Tzetzes on Ancient Literature (FELIX BUDELMANN)

8. Juan Luis de La Corda and the Predicament of Commentary (ANDREW LAIRD)

9. The Way We Were : R. G. Austin, *In Caelianam* (JOHN HENDERSON)

10. The Xenophon Factory (ALBERT RIJKSBARON)

11. Between Scylla and Charybdes ? Historiographical Commentaries on Latin Historians (RHIANNON ASH)

12. Handling a Philosophical Text (CHRISTOPHER ROWE)

13. Text and Commentary : The Example of Cicero's *Philosophica* (ANDREW R. DYCK)

14. ‘Cf. e.g.’ : A Typology of ‘Parallels’ and the Role of Commentaries on Latin Poetry (REY K. GIBSON)

15. A Network with a Thousand Entrances. Commentary on an Electronic Age (WILLARD MC CARTY)

16. Commenting on Commentaries : A Pragmatic Postscript (ELAINE FANTHAS)

Table des matières du recueil édité par A. BAUDOU & S. VERVACKE

<i>Appel à communication</i>	<i>Présentation finale</i>
	<i>Omniprésent et pérenne, le commentaire est pourtant de ces objets d'étude à la fois familiers et méconnus.</i>
<p><i>De l'Antiquité à la fin de l'Ancien Régime, [sitôt entendu, PF] le terme fait écho à de multiples pratiques (glose, allégorie, manchettes, etc.), à de multiples sujets (grammaire, mythologie, rhétorique, etc.), à de multiples objets (commentaire des œuvres d'un Ancien, d'un contemporain, d'un anonyme). En dépit de savantes études sur les fables, sur l'allégorie, sur le rapport à l'autorité, la connaissance du commentaire demeure parcellaire : elle s'illustre le plus souvent par des descriptions circonscrites dans le temps et dans le nombre d'œuvres d'une pratique.</i></p>	
<p><i>De plus, les approches reposent souvent sur des concepts, des notions dont les définitions ne font pas toujours l'objet d'une révision ou d'une adaptation au cas étudié.</i></p>	<p><i>Aujourd'hui encore, l'érudition requise par le sujet semble repousser continuellement l'avènement d'une synthèse portant sur ses formes et ses sujets.</i></p>
<p><i>L'un des objectifs de ce dossier biparti est de distinguer les voix des praticiens de celles des théoriciens en dissociant les perspectives interne et externe.</i></p>	<p><i>L'objectif de cette publication commune est de présenter diverses pratiques du commentaire et d'essayer de cerner, au fil du temps, la nature même de l'activité d'interprétation ou de lecture travaillée.</i></p>
<p><i>Par l'imposition de sujets communs, la première partie, intitulée Variations tentera, par-delà les époques, les sujets et les oeuvres, l'établissement de liens entre diverses pratiques du commentaire de l'Antiquité au siècle des Lumières. C'est pourquoi, les propositions pour cette première partie déclineront leur propos selon les règles de composition suivantes :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. Notice de présentation du commentaire abordé avec indications historiques et histoire éditoriale [2 p.] ;</i> <i>2. Définition générique au regard de la critique contemporaine de la production de ce commentaire ou, le cas échéant, de la critique moderne [5 p.] ;</i> <i>3. Liens entre le genre et l'œuvre ou le sujet commenté [5 p.] ;</i> <i>4. Discours explicite et implicite du commentateur sur son activité [5 p.] ;</i> <i>5. Figures du commentateur (à qui s'adresse-t-on ?</i> 	<p><i>Nous proposons en somme de partir de six expériences diverses du commentaire pour essayer de souligner convergences et divergences dans l'usage des formes et — peut-être — de résoudre en partie la question du lien entre sujet et forme exploitée.</i></p>

pourquoi ?) [5 p.].

Chacune des étapes de cette variation, pourvue d'un titre, sera rédigée sous forme d'un discours autonome puisque, à terme, ces angles d'approche feront l'objet de sections différentes.

De forme plus traditionnelle, Définitions rassemblera des articles (20-25 p.) portant sur la toile de fond « théorique », ancienne et moderne, du commentaire.

MURIEL LAFOND

Une figure autoriale dans le commentaire grammatical ? L'exemple de Servius

SARAH LABORIE

Le commentaire d'Eugraphius aux comédies de Térence

ENRICA ZANIN

Les commentaires modernes de la *Poétique* d'Aristote

BÉNÉDICTE COADOU

Les *Anotaciones a la poesía de Garcilaso* de Fernando de Herrera : un commentaire aux enjeux linguistiques et génériques évidents

MARIE-CHRISTINE PIOFFET

Esquisse d'une poétique de l'allégorie à l'âge classique : la glose de l'abbé d'Aubignac

ISABELLE TRIVISANI-MOREAU

Contribution sur Pierre-Daniel Huet, *Commentarius de rebus ad eum pertinentibus* (1718)

POSTFACE

DANIEL S. LARANGÉ

Des racines au ciel. Origines spirituelles du commentaire : la définition

Exemples de commentaires de Plutarque

Pour mémoire, sur les *Moralia*

Plutarch. *EI ΚΑΛΩΣ ΕΙΠΗΤΑΙ ΤΟ ΛΑΘΕ ΒΙΩΣΑΣ*. Ist "Lebe im Verborgenen"? eine gute Lebensregel? eingeleitet, übersetzt und **mit interpretierenden Essays** versehen von U. Berner, R. Feldmeier, B. Heininger und R. Hirsch-Luipold, SAPERE, Band I, Mohr Siebeck, 2000.

Plutarch. *Dialog über die Liebe*, eingeleitet, übersetzt und **mit interpretierenden Essays** versehen von H. Görgemanns, B. Feichtinger, F. Graf, W. G. Jeanrond und J. Opsomer, SAPERE, Band X, Mohr Siebeck, 2005 (2. korr. und erw. Auflage, 2011).

G. ROSKAM, *A Commentary on Plutarch's De latenter vivendo*, Leuven, 2007.

ID., *Plutarch's Maxime cum principibus philosopho esse disserendum. An Interpretation with Commentary*, Leuven University Press, 2009.

M. MEEUSEN, *Plutarch's Science of Natural Problems. A Study with Commentary of Quæstiones Naturales, à paraître.*

J. R. HAMILTON, *Plutarch: Alexander: a Commentary*, 1969 [c.r. D. Babut, *REG* 82 (1969) 238-41], 2^{ème} éd. 1999.

F. J. FROST, *Plutarch's Themistocles: a historical Commentary*, 1980.

G. MARASCO, *Commento alle biografie plutarchee di Agide e Cleomene*, Roma, 1983.

R. SCUDERI, *Commento a Plutarco, Vita di Antonio*, Firenze, 1984.

C. B. R. PELLING, *Plutarch. Life of Antony*, Cambridge Greek and Latin Classics, Cambridge, 1988.

P. A. STADTER, *A Commentary on Plutarch's Pericles*, Chapel Hill, 1989.

C.F. KONRAD, *Plutarch's Sertorius : a historical Commentary*, Chapel Hill, 1994.

H. HEFTNER, *PLUTARCH und der Aufstieg des Pompeius. Ein historischer Kommentar zu Plutarchs Pompeiusvita* 1, Kap. 1-45, 1995.

A. GEORGIADOU, *Plutarch's Pelopidas : a historical and philological Commentary*, Teubner, 1997.

D.R. SHIPLEY, *A Commentary on Plutarch's Life of Agesilaos: Response to Sources in the Presentation of Character*, Oxford, 1997.

B. AHLRICHS, "*Prüfstein der Gemüter*" : *Untersuchungen zu den ethischen Vorstellungen in den Parallelbiographien Plutarchs am Beispiel des Coriolan*, G. Olms, 2005.

S. VERDEGEM, *Plutarch's Life of Alcibiades, Story, Text and Moralism*, Leuven, 2010.

C. B. R. PELLING, *Plutarch Caesar*, translated with introduction and commentary, Clarendon Ancient History series, Oxford, 2011.

• commentaire historique

— J. R. HAMILTON, *Plutarch: Alexander: a Commentary*, 1969

Introduction

1. Plutarch of Chaeroneia	XIX	-----
2. The Speeches <i>De Alexandri Magni Fortuna aut virtute</i>	XXIX	
3. The <i>Parallel Lives</i>	XXXIX	49 PAGES
4. The sources of the <i>Alexander</i>	LV	
5. The Character and value of the <i>Alexander</i>	LXVIII	-----
6. The Style of Plutarch	LXXII	8 PAGES
	LXXV	-----

Puis commentaire avec un titre pour chaque chapitre 1-218

[c.r. D. Babut, *REG* 82 (1969) 238-41]

— P. A. STADTER, *A Commentary on Plutarch's Pericles*, The Univ. of North Carolina Press, 1989

Introduction : 1. Plutarch, xxi [Life, The Essays, The Parallels Lives]

2. The *Pericles*, xxix

1. The Purpose of the *Pericles*, xxix
2. The *Pericles-Fabius* Pair, xxx
3. Pericles and Plutarch's Contemporaries: The *Advice on Public Life*, xxxii

4. The Structure of the *Pericles*, xxxiv

5. Rhetorical Method, xxxviii

6. Historical Method, xliv

7. Some General Principles for Reading Plutarch, li

8. The Value of the *Pericles*, lii

9. Text, lviii

3. Sources for the *Pericles*, lviii (lxxxiii) [liste]

Texte / Commentaire 51-352 avec des regroupements de chapitres : contenu, style

• commentaire narratologique

S. VERDEGEM, *Plutarch's Life of Alcibiades, Story, Text and Moralism*, Leuven, 2010.

1. *Moralism*

[41 PAGES]

I. 1. The Moralism of the *Parallel Lives*

19

I. 1. 1 *The moral purpose of the Parallel Lives*

I. 1. 2 *Positive and negative examples*

I. 1. 3 *Non-protreptic moralism*

I. 1. 4 *Comparative moralism*

I. 2. Alcibiades

32

1. 2. 1 *A turbulent life*

32

1. 2. 2 *A controversial figure*

35

A. Historiography and Biography [1. *Thucydides* - 2. *Xenophon's* Greek History -
3. *Diodorus Siculus*- 4. *Cornelius Nepos*]

B. Rhetoric [1. *Isocrates' On the team of Horses* -2. (*Pseudo-*) *Lysias' Against Alc. I*-
3. *Pseudo-Andocides' Against Alcibiades*]

C. Socratic Literature [1. *Xenophon's Memorabilia*- 2. (*Pseudo-*) *Plato's Alcibiades I*
3. *Plato's Symposium*]

1. 2. 3. *A negative Life ?*

59

2. *Story*

[19 PAGES]

2. 1. The Story-Text Distinction [schéma]

60

2.2. Constructing a Story : Plutarch and his Sources

61

2. 1. 1. *Plutarch as a creative writer*

61

2. 2. 2. <i>Th referential level for the Life of Alcibiades</i>	63
A. Plato - B. Thucydides - C. Xenophon - D. Ephorus - E. Theopompus -F. Biography]	
2. 2. 3. <i>Plutarch's Method of Work</i>	76
3. Text	[18 PAGES]
3. 1. Plutarch's Narrative Techniques	79
<p><i>Throughout my analysis of the L. of A., I will not only explore P's compositional methods and techniques, but also examine the way he narrates his story. I doing so, I will use several models and concepts from structuralist narratology, which I will expound below. I would first like to stress, however, that my aim is not to offer a systematic narratological analysis of the L. of A. for its own sake.</i></p>	
3. 1. 1. <i>Time</i>	
3. 1. 2. <i>Narrator(s) and narrative(s)</i>	
3. 1. 3. <i>Focalization</i>	
3. 1. 4. <i>Speech representation</i>	
3. 2. The Pairing with Coriolanus	87
3. 2. 1. <i>The order of the two Lives</i>	
3. 2. 2. <i>Plutarch's Coriolanus</i>	
3. 3. The relative chronology of the <i>Parallel Lives</i>	91 (96)
*	
Conclusions	
1. Story	399
1. 1. A Wide Range of Sources	399
1. 2 Plutarch's Method of Work	401
1. 2. 1. <i>Reading and writing</i> / 1. 2. 2. <i>The Life of Alcibiades and the Sayings of Kings and Commanders</i> / 1. 2. 3. <i>Clusters and hypomnemata</i>	
1. 3. Plutarch's Compositional Techniques	405
1. 3. 1. <i>Omission</i> / 1. 3. 2. <i>Conflation and 'dichotomies'</i> / 1. 3. 3. <i>Chronological displacement</i> / 1. 3. 4. <i>Fabrication and alteration</i>	
2. Text	410
2. 1. Time	410
2. 1. 1. <i>Order</i> / 2. 1. 2. <i>Duration</i> / 2. 1. 3. <i>Frequency</i>	
2. 2. Focalization and Focus on Character	412
2. 3. Direct Discourse	414
2. 4. Verbal Parallels and Allusive Images	414
2. 5. Narratorial Comments	415
3. Moralism	417
3. 1. Plutarch's Picture of Alcibiades	417
3. 1. 1. <i>Great Talents, Great Ambition</i> / 3. 1. 2. <i>A difficult character to judge</i>	

• édition commentée

C. B. R. PELLING, *Plutarch, Life of Antony, Preface, p. vii.*

Classicists should by now have outgrown the division between 'literary' and 'historical' approaches, but sadly they have not, and some readers will be surprised by what will seem a 'literary' emphasis. I make no apology to concentrating on Plutarch's own technique, even where this leaves less space for discussing the history of the period ; and, if his moral insights are more profound and his characterisation more compassionate than is sometimes realised, he deserves our critical admiration. At the same time, in the commentary, I have tried not to shy from the simple question, 'It is true ?' Plutarch's way of reaching or inferring truth may not be quite the same as ours ; there may be times when he sacrifices precise historical truth for other purposes, either to tell a better story or to point a more interesting moral ; but that process does have limits, and an important aspect of his moralism is the demonstration that human nature can produce people like this.

Introduction

1. Plutarch and Rome	1
2. The <i>Life of Antony</i>	10
3. Comparison : <i>Demetrius and Antony</i>	18
4. Sources and methods	26
5. Plutarch and Shakespeare : <i>Antony and Cleopatra</i>	37
6. The text	45

* *

• Les 4 premiers chapitres :

1.1-2.3 Antony's parents [P. deals with his subject's γένος even when there is little to say, but this treatment is unusually leisurely...]

2.4-8 Antony's youth [P. is here very brief. He is unusual among ancient biographers in often treating his subjects' boyhood at length (e.g. *Dtr.* 2-4); he is especially interested in their education (e.g. *Cor.*1, *Mar.*2, *Fab.*1), particularly where his subjects have important flaws (e.g. *Cor.*, *Mar.*)...]

3. The campaign with Gabinius (57-55 b.c.) [P. is fond of such *stipendia prima* (e.g. *Dtr.*5-6, *Mar.*3, *Cor.*3), but this treatment is unusually lavish...]

4. Antony and his soldiers

2. has stressed A.'s excesses, 3 his military brilliance, with 3.10-11 pointing his popularity with the troops. 4 brings the themes together, suggesting that this popularity was partly the result of the excesses, braggadocio, and extravagance. This passage introduces important themes; cf. esp. 6.5-6,

17.5, 27.2, 43 for A.'s behaviour; 8.2, 40.8, 43.2-4, 44.4, 64, 68.3-5, for his soldier's loyalty. A. eventually betrays his men (66.8, 68.3-5) before his men betray him.

P. often uses characterising digressions to introduce a critical stage of a *Life*: e.g. *Alc.* 16 and 23 (with Russell 108), *Mar.* 7 and 28, *Caes.* 15-17, *Pomp.* 45, *Dem.* 13-14, *Dtr.* 19-20. Thus at 24.9-12 and 27.3-5

• **Un exemple d'analyse : la campagne parthique**

[36 En Syrie] 37 : Mise en perspective

(37, 5) τοσαύτην μέντοι παρασκευὴν καὶ δύναμιν, ἣ καὶ τοὺς πέραν Βάκτρων Ἴνδοις ἐφόβησε καὶ πᾶσαν ἐκράδανε τὴν Ἀσίαν, ἀνόνητον αὐτῷ διὰ Κλεοπάτραν γενέσθαι λέγουσι.

L'homme asservi à Cléopâtre

= οὐκ ὄντα τῶν ἑαυτοῦ λογισμῶν (37, 6)

[38-40] L'offensive

(38) comme démonstration de ses erreurs

LE CHEF ET LE MORAL DES TROUPES [39,2 οὐ βουλόμενος ... τὸ δυσθυμοῦν ... ἐμμένειν]

Premier bilan [40, 1-2] et ruse de Phraate > *L'homme seul découragé* (40, 8-9)

[41-45] Retraite (1) : aide du Marde

LE CHEF ET LA TACTIQUE [42, 1, Ἐκ τούτου μαθὼν ὁ Ἀ.] : succès

gâché par Gallus

LE CHEF SAUVANT SES HOMMES [42.7-8/43.2 / 43.3-5 / 43.6]

Les Parthes à l'affût : HARANGUE = LE CHEF ET SES TROUPES **44.4-5**

[46-50] Retraite (2) : aide de Mithridate

Toujours harcèlement, faim, eau malsaine

> panique dans le camp

L'homme seul qui songe au suicide (48, 5-7)

Bilan final [50.1-4] et refus de se venger immédiatement d'Artavasdès

= λογισμῷ χρησάμενος (50,5)

[51 En Syrie] à nouveau hâte

Et attente impatiente

(51, 3) καὶ βραδυνούσης ἀδημονῶν ἦλυε

L'homme asservi à Cléopâtre